

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 104 (2006)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Eidtorial : Shaping the change - den Wandel gestalten = Editorial :  
Shaping the change - façonner le changement

**Autor:** Kaufmann, Jürg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

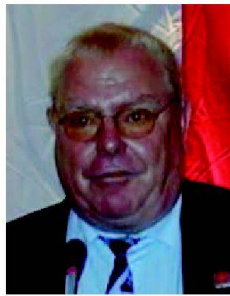
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Shaping the Change – den Wandel gestalten

Mit diesem Motto des XXIII. FIG-Kongresses 2006 in München deklariert FIG den Wandel als die grosse Herausforderung, die zu gestalten, also zu beeinflussen ist. Der Wandel findet statt! In der Rolle des Berufes, der sich auf die Bedürfnisse der Gesellschaft ausrichten muss und seine Dienstleistungen im Sinne der nachhaltigen Entwicklung zu erbringen hat. In der Ausbildung, wo Generalisten, welche die Welt modellieren, am Modell untersuchen und geplante Massnahmen realisieren können, hervorgebracht werden müssen. In den Mess- und Informatiktechnologien, welche die Erhebung immer grösserer Mengen von Daten in immer kürzerer Zeit erlauben und es möglich machen, dass diese Daten – oft zu Informationen verdichtet – rasch und einfach zugänglich werden. Im Katasterwesen, wo immer mehr und bessere Information notwendig ist, um das Funktionieren der Landmärkte und damit der Volkswirtschaften zu gewährleisten.

Diesen Aspekt habe ich bei der Verdankung der Verleihung der FIG-Ehrenmitgliedschaft wie folgt thematisiert: Ich bin überzeugt, dass eine nachhaltige Entwicklung der Welt nur möglich ist, wenn die Vermesser die Gesellschaften mit einer zuverlässigen und umfassenden Dokumentation der Situation der realen Welt versorgen können, wie dies in Cadastre 2014 stipuliert ist. Auf der Basis dieser Dokumentation können sie dann für eine kompetente Landadministration sorgen und die nachhaltige Entwicklung durch professionelles Landmanagement der Realisierung entgegenführen. Dazu, dies ist meine Erfahrung, ist allerdings das traditionelle, auf die Parzellen fixierte Denken zu überwinden und es müssen alle räumlichen Rechtsobjekte, welche Rechte und Einschränkungen beschreiben, in die Betrachtung einbezogen werden. Wenn wir dies nicht tun, werden wir selber zur Gefahr für den Bodenmarkt, dessen Funktionieren für die wirtschaftliche Entwicklung entscheidend ist. Nur wenn genügend finanzielle Mittel verfügbar sind, können auch gute Lösungen für die ökologische und soziale Entwicklung gefunden werden.

Der FIG-Kongress hat gezeigt, dass unsere Anstrengungen, den Wandel in der Schweiz zu gestalten, auf einem guten Weg sind.



## Shaping the Change – façonner le changement

Avec cette devise du XXIII<sup>ème</sup> Congrès de la FIG 2006 à Munich, la FIG déclare le changement comme étant le défi majeur qu'il y a lieu de façonner et donc d'influencer. Le changement a lieu! Dans le

rôle de la profession qui doit tenir compte des besoins de la société et qui doit fournir ses prestations dans le sens d'un développement durable. Dans le domaine de la formation où des généralistes qui modèlent le monde, qui examinent le modèle et sont capables de réaliser les mesures planifiées doivent venir intégrer le monde professionnel. Dans les technologies de la mensuration et de l'informatique, qui permettent la saisie de volumes toujours plus importants de données dans un temps toujours plus court et qui permettent que ces données, qui souvent sont comprimées à des informations, soient accessibles rapidement et facilement. Dans le domaine du cadastre où il faut toujours plus et de meilleures informations afin d'assurer le fonctionnement des marchés fonciers et de l'économie.

J'ai thématiqué cet aspect lorsque j'ai dit mes remerciements pour l'obtention de qualité de membre honoraire de la FIG: je suis persuadé qu'un développement durable du monde n'est possible qu'à la condition que l'arpenteur puisse fournir la société avec une documentation fiable et générale sur la situation du monde réel tel que cela est stipulé dans Cadastre 2014. Sur la base de cette documentation, il peut alors assurer une gestion compétente du territoire et réaliser un développement durable par une gestion professionnelle du territoire. Afin d'y parvenir, et cela découle de mon expérience, il y a cependant lieu de surmonter la pensée traditionnelle qui est fixée sur les parcelles et il faut considérer tous les objets de droit spatiaux qui décrivent les droits et restrictions. Si nous ne procédons pas de cette manière, nous devenons nous-mêmes un danger pour le marché foncier qui est déterminant pour le fonctionnement du développement économique. A condition de disposer de suffisamment de moyens financiers on pourra trouver de bonnes solutions au développement écologique et social.

Le congrès FIG a montré que nos efforts, tendant à façonner le changement de la Suisse, sont en bonne voie.

Jürg Kaufmann  
Präsident geosuisse, Ehrenmitglied FIG

Jürg Kaufmann  
Président géosuisse, membre honoraire FIG